



CHAPITRE 186

Loi pour ajouter au nom de Milton Weinstein, le nom de Winston

[Sanctionnée le 2 février 1956]

CHAPTER 186

An Act to add to the name of Milton Weinstein, the name of Winston

[Assented to, the 2nd of February, 1956]

Préambule.

ATTENDU que Milton Weinstein, notaire, de Montréal, province de Québec, a, par sa pétition, représenté:

Qu'il est né dans la cité de New-York, dans l'état de New-York, un des États-Unis d'Amérique, le 14 janvier 1930, du mariage de David Weinstein et sa femme Rose Grossman;

Qu'il est arrivé au Canada au mois de juillet 1942, et fut naturalisé citoyen canadien le 6 juin 1953;

Que peu de temps après sa naissance, son nom de famille fut de fait changé par son père en celui de Winston, et que son père a dès lors été connu dans la cité de New-York comme homme d'affaires sous le nom de David Winston;

Que c'est sous le nom de Milton Winston que le pétitionnaire fut admis dans les écoles publiques, dans la cité de New-York et, après son arrivée au Canada, à l'Académie Strathcona, aussi bien qu'au Junior et Senior High Schools de Westmount, et enfin à l'Université McGill, où il obtint son baccalauréat ès arts en 1951;

Qu'il s'inscrivit plus tard sous ce nom comme étudiant à la faculté de droit de l'Université McGill, où il compléta ses études et obtint le baccalauréat en droit;

Que le 17 juin 1955, il fut reçu notaire et pratique présentement comme tel dans la cité de Montréal;

Preamble.

WHEREAS Milton Weinstein, public notary, of Montreal, Province of Quebec, has, by his petition, represented:

That he was born in the city of New York, in the state of New York, one of the United States of America, on the 14th day of January, 1930, the son of David Weinstein and of his wife Rose Grossman;

That he arrived in Canada in the month of July 1942, and was naturalized on the 6th day of June, 1953, as a Canadian citizen;

That shortly after his birth, his family name was changed in fact by his father for the name of Winston, and that his father was known since then as a businessman in the city of New York under the name of David Winston;

That it was under the name of Milton Winston that the petitioner was admitted into the public schools, in the city of New York and after his arrival in Canada, into Strathcona Academy and in the Westmount Junior and Senior High Schools, and finally in McGill University where he obtained his degree of bachelor of arts in 1951;

That he later registered under that name as a student in the faculty of law, McGill University, where he completed his course and obtained his degree of bachelor of law;

That on the 17th of June, 1955, he was admitted as a public notary and is now practising as such in the city of Montreal;

Qu'il n'a que du respect pour le nom à lui légué par ses parents, mais qu'il croit que sans manquer de respect envers eux il peut ajouter à son nom de famille Weinstein le nom de Winston, qui est celui que, de fait, emploient son père et son frère, et que ce changement ne fera que confirmer et ratifier une situation de fait;

Que, de plus, le certificat de naturalisation du pétitionnaire donne le nom de Weinstein, et, entre crochets, celui de Winston;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

Nom
changé.

1. Ledit Milton Weinstein sera désormais désigné et connu sous le nom de Milton Weinstein Winston et sous ce nom pourra à l'avenir réclamer, exercer et posséder tous les avantages, bénéfices, droits et titres auxquels il aurait eu droit sans ce changement de nom.

Effet de
ce chan-
gement.

2. Tous les diplômes d'ordre scolaire, universitaire ou professionnel obtenus par lui sous l'un ou l'autre nom sont censés lui avoir été accordés sous les nom et désignation de Milton Weinstein Winston.

Idem.

3. Tous actes notariés passés devant ledit Milton Weinstein à titre de notaire sont censés avoir été par lui signés en cette qualité sous les noms de Milton Weinstein Winston.

Idem.

De même, tous les contrats, conventions, ententes et testaments signés par lui à titre personnel sont censés l'avoir été sous les nom et désignation de Milton Weinstein Winston.

Idem.

4. Tous les legs ou dons faits en sa faveur par testament, acte de donation, police d'assurance ou autrement, sous son ancien nom, lui profiteront sous son nouveau nom; sous tel nouveau nom il pourra recouvrer, avoir, tenir, posséder ou recevoir en héritage tous les biens mobiliers et immobiliers et les droits de toute nature qu'il peut maintenant et qu'il pourra à l'avenir avoir, tenir, posséder ou recevoir en héritage, aussi complètement

That he has great respect for the name bequeathed to him by his parents, but he believed that without disrespect for them he may add to his family name of Weinstein the name of Winston which is the name used in fact by his father and brother, and that such change will only confirm and ratify a situation of fact;

That further the petitioner's naturalization certificate shows the name of Weinstein and between brackets the name of Winston;

Therefore, Her Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

Name
changed.

1. The said Milton Weinstein shall thereafter be called and known by the name of Milton Weinstein Winston, and by the latter name shall hereafter claim, exercise and possess all advantages, benefits, rights and titles which, without such change of name, he would have been entitled to claim, exercise or enjoy.

Effects
of such
change.

2. All school, university or professional diplomas obtained by him under either name shall be deemed to have been granted to him under the name and designation of Milton Weinstein Winston.

Idem.

3. All notarial deeds executed by the said Milton Weinstein as notary shall be deemed to have been signed in that capacity under the name of Milton Weinstein Winston.

Idem.

Likewise all contracts, covenants, agreements and testaments signed by him under his personal name shall be deemed to have been concluded under the name and designation of Milton Weinstein Winston.

Idem.

4. All legacies or gifts made in his favour by will, deed of gift, insurance policy or otherwise, under his former name, shall avail him under his new name; under such new designation he may revoke, have, hold, possess or inherit all moveable and immoveable property and all rights of any nature or kind whatsoever, which he may at present have, hold, possess or inherit or which hereafter he may be capable of inheriting, having,

et dans la même mesure que si son nom n'avait pas été changé par la présente loi.

holding or possessing as fully and to the same extent as if his name had not been changed by this act.

Obligations, etc.

5. Toutes les obligations contractées par ledit pétitionnaire seront exigibles de lui sous son nouveau nom. La présente loi ne doit interrompre aucune instance ou procès pendant devant une cour de cette province auxquels le pétitionnaire peut être partie et l'exécution à jugement pourra y procéder comme si la présente loi n'avait pas été adoptée.

5. All obligations contracted by the said petitioner shall be exigible against him under his new name. This act shall not suspend any suit or proceeding pending before any court of this Province to which the petitioner may be a party, and judgment and execution shall be proceeded to therein as if this act had not been passed.

Obligations, etc.

Droits, etc.

6. Tous les droits et privilèges, en général de toute nature et espèce, que la présente loi confère audit pétitionnaire ou lui permet d'acquérir à l'avenir bénéficieront à ses enfants et descendants.

6. All rights and privileges, generally of every nature and kind, which this act confers on the said petitioner or which it may enable him to acquire hereinafter shall benefit his children and descendants.

Rights, etc.

Entrée en vigueur.

7. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

7. This act shall come into force on the day of its sanction.

Coming into force.